PUB Maid Booklet
Close Size: 110mm(w) x 150mm(h)
Open Size: 220mm(w) x 150mm(h)

About PUB

PUB is a statutory board under the Ministry of the Environment and Water Resources. It is the national water agency, managing Singapore's water supply, water catchment and used water in an integrated way. PUB won the 2007 Stockholm Industry Water Award and was named Water Agency of the Year at the Global Water Awards 2006.

About PUB's tagline: Water for All: Conserve, Value, Enjoy

PUB has ensured a diversified and sustainable supply of water for Singapore with the Four National Taps (local catchment water, imported water, NEWater, desalinated water).

To provide water for all, PUB calls on all Singaporeans to play our part to conserve water, keep our water catchments and waterways clean and build a relationship with water so we can enjoy our water resources. We can then have enough water for all uses – for industry, for living, for life.

www.pub.gov.sg

PUB
40 Scotts Road #22-01
Environment Building
Singapore 228231
Telephone: 1800 284 6600 (24-hour Call Centre)
E-mail: PUBone@singnet.com.sg

The Singapore Public Service: Integrity, Service, Excellence

Supported by:

MINISTRY OF MANPOWER

The Water Saving Handbook

நீர் சேமிப்புக் கையேடு

PUB
Water for All: Conserve, Value, Enjoy

அனைவருக்கும் வணக்கம்,

அன்றாட வாழ்க்கையில் தண்ணீர் உபயோகிக்கும் முறையில் செய்யும் சின்னஞ்சிறிய மாற்றங்களும் நாளுக்கு குறைந்தபட்சம் 10 லிட்டர் நீரை சேமிக்க உங்களுக்கு உதவும் என்று உங்களுக்குத் தெரியுமா? அதாவது மொத்த சிங்கப்பூருக்கும் 50 மில்லியன் லிட்டர் நீராகும்!

நீரை புத்திசாலித்தனமாக பயன்படுத்துவது குறித்த எளிய குறிப்புகளை இந்தக் கையேடு உங்களுக்கு வழங்குகிறது மற்றும் உங்களுடைய தண்ணீர் கட்டணத்தைக் குறைக்கவும் உங்களுக்கு உதவுகிறது. எனவே இன்றே துவக்குங்கள், மாற்றத்தை உருவாக்கிடுங்கள்.

ஏதேனும் விசாரணை அல்லது இலவச நீர் சேமிப்புச் சாதனங்களுக்காக தயவுசெய்து PUB 24 மணிநேர கால் சென்டரை 1800-2846600 என்ற எண்ணில் அழைக்கவும்.

PUB,
தேசிய நீர் முகமை.

Hello everyone,

Did you know that small changes in your daily routine can help you save at least 10 litres of water a day? That's about 50 million litres for the whole of Singapore!

This handbook offers you easy water-saving tips to use water wisely and help you cut down your water bill.
So, start today and make a difference.

For enquiries or free water-saving devices, please call PUB 24-hour Call Centre 1800-2846600.

PUB,
The national water agency.

1 >> Wash In A Filled Sink
நிரப்பப்பட்ட தண்ணீர் தொட்டியில் கழுவவும்

Do not wash vegetables and dishes under a running tap.

காய்கறிகளையும் பாத்திரங்களையும் குழாயின் கீழ் ஓடும் நீரில் கழுவவேண்டாம்.

Wash vegetables and dishes in a sink or a container filled with water.

தண்ணீர் தொட்டியில் அல்லது தண்ணீரால் நிரப்பப்பட்ட கொள்கலனில் காய்கறிகளையும் பாத்திரங்களையும் கழுவுங்கள்.

2 >> Defrost Food Overnight
இரவு முழுவதும் உணவை பனி நீக்க விடவும்

Do not thaw food under running water.

உறைநிலையில் இருக்கும் உணவுப் பொருட்களை ஓடும் தண்ணீரின் கீழ் வைத்து உருக்காதீர்கள்.

Let it defrost overnight inside the refrigerator instead.

மாறாக, உறைநிலையில் இருக்கும் உணவுப் பொருட்களை இரவு முழுவதும் குளிர்சாதனப் பெட்டியில் தானாக பனி நீக்க விடவும்.

3 >> Fix Leaks Quickly
நீர்க்கசிவை உடனடியாக சரிசெய்யவும்

Check for leaks regularly by switching off all taps and checking the water meter. If the water meter is still running, it means there is a leak. Call a plumber immediately.

அனைத்து குழாய்களை மூடுவது முலமாகவும் தண்ணீர் மீட்டரை சரிப்பார்ப்பதன் முலமாகவும் நீர்க்கசிவு உள்ளதா என்பதை வழக்கமாக சரிபார்க்கலாம். இதைச் செய்த பிறகும் தண்ணீர் மீட்டர் ஓடிக்கொண்டு இருந்தால் நீர்க்கசிவு உள்ளதென்று உறுதியாகிறது.
குழாய் பணியாளரை (ப்ளம்பரை) உடனடியாக அழைக்கவும்.

4 >> Turn Off Shower When Not In Use
உபயோகத்தில் இல்லாத போது குளியல் ஊற்றுக் குழாயை மூடி வைக்கவும்.

Do not leave the tap running while soaping.

சோப்பு போடும் போது குழாயை திறந்து வைக்கவேண்டாம்.

Take shorter showers and turn off the tap while soaping or shampooing.

குளிக்கும் நேரத்தை குறைத்திடுங்கள். சோப்பு அல்லது ஷேம்பு போடும் போது குளியல் ஊற்றுக் குழாயை நிறுத்தி வைக்கவும்.

5 >> Half Flush
பாதியளவு நீர் பாய்ச்சுதல்

Use half flush for liquid waste.

திரவக்கழிவுகளுக்கு பாதியளவு நீர்பாய்ச்சியை பயன்படுத்துக.

6 >> Use A Tumbler
தண்ணீர் குவளையை (டம்ளரை) பயன்படுத்துக

Do not leave the tap running while brushing your teeth.

உங்கள் பற்களை துலக்குகையில் குழாயை ஓடவிட வேண்டாம்.

Always use a tumbler when you brush.

நீங்கள் பல் துலக்குகையில் எப்பொழுதும் தண்ணீர் குவளையை (டம்ளரை) உபயோகப்படுத்தவும்.

7 >> Wash Using A Bucket
வாளியை (பக்கெட்டை) உபயோகித்து கழுவுங்கள்

Do not use a hose when washing vehicles.

நெளிவுக் குழாய்களைப் பயன்படுத்தி வாகனங்களைக் கழுவாதீர்.

Use a bucket filled with water to wash vehicles.

வாளியில் (பக்கெட்டில்) நிரப்பப்பட்ட நீரை உபயோகித்து வாகனங்களைக் கழுவுங்கள்.

8 >> Use A Watering Can
பூவாளியை உபயோகிக்கவும்

Do not use a hose when watering plants.

தாவரங்களுக்கு நீர்ப் பாய்ச்ச நெளிவுக் குழாய்களைப் பயன்படுத்தாதீர்.

Use a watering can filled with water instead.

நெளிவுக்குழாய்களுக்குப் பதிலாகப் பூவாளியைப் பயன்படுத்தி நீரைத் தெளிக்கவும்.

9 >> Wash On A Full Load
முழு கொள்ளளவில் துணி துவைக்கவும்

Do not use the washing machine for just a few pieces of clothing.
ஒருசில ஆடைகளைத் துவைக்க சலவை இயந்திரத்தை (வாஷிங் மெஷினை) பயன்படுத்தாதீர்.

Run the washing machine only on a full load.

அதிகத் துணிகள் இருந்தால் மட்டுமே சலவை இயந்திரத்தைப் (வாஷிங் மெஷினை) பயன்படுத்தவும்.

10 >> Reuse Water
நீரை மறுஉபயோகப்படுத்தவும்

Collect rinse water from the washing machine for flushing the toilet or mopping the floor.
சலவை இயந்திரத்தில் இருந்து வரும் கழிவு நீரை கழிவறையைக் கழுவுவதற்கு அல்லது தரையைத் துடைப்பதற்குப் பயன்படுத்தவும்.

11 >> Tighten Taps
குழாய்களை இறுக்கமாக மூடவும்

Turn off taps tightly to ensure they do not drip.

குழாய் நீர் சொட்டுவதில்லை என்று உறுதிசெய்ய குழாய்களை இறுக்கமாக மூடவும்.

12 >> Turn Off Taps After Use
பயன்பாட்டுக்குப் பிறகு குழாய்களை மூடவும்

Do not leave the tap running when not in use.

பயன்பாட்டில் இல்லாத பொழுது, குழாயை திறந்தநிலையில் விடவேண்டாம்.

NOTES

NOTES

PUB Maid Booklet
Close Size: 110mm(w) x 150mm(h)
Open Size: 220mm(w) x 150mm(h)